



# الترتيب الثاني المسبق للتسعير

دليل المستخدم



## ◆ الترتيب الثنائي المسبق للتسعير: عملية تعاونية

يجب على السلطتين المختصتين في قطر والبلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية ودافعي الضرائب التعامل مع بعضهم البعض بطريقة مبدئية، وعادلة، وموضوعية، وشفافة.

وينبغي البت في كل طلب للترتيب الثنائي المسبق للتسعير على أساس مزاياه الخاصة.

ويوفر التعليق على المعاهدات الضريبية النموذجية ذات الصلة والمبادئ التوجيهية الدولية للتسعير التحويلي، بالقدر المنطبق، أساساً مناسباً لوضع نهج مبدئي لعملية الترتيب الثنائي المسبق للتسعير.

ولوضع ترتيبات ثنائية مسبقة للتسعير، ينبغي على السلطتين المختصتين ودافعي الضرائب أن يستندوا في مواقفهم إلى التحليل الذي أجري وفقاً للمعاهدة الضريبية الثنائية ذات الصلة، والقوانين المحلية للبلدين المعنيين، والإرشادات الدولية للتسعير التحويلي المعمول بها.

ولا ينبغي تحديد مواقف السلطتين المختصتين بشأن مسائل محددة بالإيرادات التي تولدها.

وعلى نفس المنوال، لا ينبغي أن يحدد السعي إلى تحقيق أقصى قدر من التوفير الضريبي مواقف دافعي الضرائب.

وينبغي على السلطتين المختصتين ودافعي الضرائب أن يلتمسوا فرصاً مناسبة للتوصل إلى تسوية في إطار مبدأ تكافؤ الأطراف لتعزيز اليقين الضريبي لجميع الأطراف.

وقد ترغب السلطتان المختصتان، قدر الإمكان، إذا واجهت قضايا كبرى متكررة في علاقاتها الثنائية، في التوصل إلى اتفاق بشأن المعالجة المتسقة لهذه القضايا، بغض النظر عن وقائع وظروف كل حالة.

أثناء عملية الترتيب الثنائي المسبق للتسعير، يجب على دافعي الضرائب تقديم إقراراتهم الضريبية في قطر والبلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية في السنوات المشمولة المقترحة بناء على المواقف المتخذة في طلب الترتيب الثنائي المسبق للتسعير.



## ◆ إرشادات عن عملية الترتيب الثنائي المسبق للتسعير

يجب أن يكون لدى البلاد الشريكة لقطر في المعاهدة الضريبية، والتي لديها برنامج للترتيب الثنائي المسبق للتسعير، قواعد وإرشادات وإجراءات منشورة للوصول إلى عملية الترتيب الثنائي المسبق للتسعير.

ويجب عليها أيضاً تحديد الخطوات ذات الصلة في عملية الترتيب الثنائي المسبق للتسعير واتخاذ التدابير المناسبة لجعل هذه المعلومات متاحة للجمهور.

## ◆ مدة عملية الترتيب الثنائي المسبق للتسعير

يجب على قطر والبلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية ودافعي الضرائب السعي لتوقيع اتفاقية للترتيب الثنائي المسبق للتسعير في غضون 30 شهراً من استلام طلب كامل للترتيب الثنائي المسبق للتسعير (يحتوي على معلومات كافية) من قبل كلتا السلطتين المختصتين.

وبمجرد أن تبذل البلاد الشريكة في المعاهدة الضريبية جهوداً كافية لتبسيط وتحسين عمليات الترتيب الثنائي المسبق للتسعير ومواردها، ينبغي تخفيض هذه الفترة إلى 24 شهراً.

وفي بعض الحالات، قد لا تتمكن السلطتان المختصتان في قطر والبلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية من الوفاء بهذه المواعيد النهائية.

وفي هذه الحالات، قد تختار السلطتان المختصتان في قطر والبلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية مواصلة مناقشاتها أو الاتفاق على إطار زمني معقول مع دافعي الضرائب لحل القضية.

وينبغي أن تستمر المناقشات بشأن الحالات التي تجاوزت أو من المرجح أن تتجاوز الفترة المقترحة.

وينبغي على كبار المسؤولين من قطر والبلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية مراجعة القضية لفهم أسباب التأخير.

وبعد ذلك، يجب على السلطتين المختصتين في قطر والبلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية الاتفاق على خطة لضمان استكمال القضية بكفاءة.

## ◆ مدة الترتيب الثنائي المسبق للتسعير

ينبغي أن تكون مدة الترتيب الثنائي المسبق للتسعير عادة خمس (5) سنوات على الأقل، بما في ذلك سنتين (2) ضريبيتين محتملتين على الأقل، شريطة أن تظل الحقائق والظروف دون تغيير.

## ◆ موارد السلطة المختصة في الدولة الشريكة في المعاهدة الضريبية

يجب أن تكون السلطة المختصة في البلاد الشريكة في المعاهدة الضريبية مزودة بالموارد الكافية للتعامل مع برامج الترتيب الثنائي المسبق للتسعير.

## ◆ التواصل والشفافية في عملية الترتيب الثنائي المسبق للتسعير

## ◆ التواصل بين دافعي الضرائب والسلطتين المختصتين أثناء عملية الترتيب الثنائي المسبق للتسعير

يجب على المسؤولين عن حالات الترتيب الثنائي المسبق للتسعير والسلطتين المختصتين في قطر والبلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية ودافعي الضرائب الحفاظ على اتصال منتظم طوال عملية الترتيب الثنائي المسبق للتسعير.

وهذا مهم بشكل خاص لأجزاء العملية التي لا يشارك فيها دافع الضرائب بشكل مباشر.

ويشمل ذلك:

- مراجعة طلب الترتيب الثنائي المسبق للتسعير كجزء من النظر في قبوله في البرنامج، بما في ذلك معالجة أي مشكلات ومخاوف محتملة قد تكون لدى السلطتين المختصتين في قطر والبلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية؛
- إعداد ومناقشة ورقات المواقف مع السلطة المختصة في البلاد الشريكة في المعاهدة الضريبية، بما في ذلك معالجة أي مشكلات محتملة قد تنشأ أثناء هذه العملية؛
- ووضع اللمسات الأخيرة للترتيب الثنائي المسبق للتسعير وتنفيذه، بما في ذلك معالجة أي عقبات تحول دون تنفيذه في الوقت المناسب.

## ◆ التواصل بين السلطتين المختصتين أثناء الترتيب الثنائي المسبق للتسعير

بعد قبول طلب الحصول على الترتيب الثنائي المسبق للتسعير في البرنامج، يجب على المسؤولين عن الحالة والسلطتين المختصتين في قطر والبلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية الحفاظ على اتصال منتظم بشأن الحالة المحددة.

ويتضمن ذلك التواصل الواضح أثناء الاجتماعات المحددة بين السلطتين المختصتين في قطر والبلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية والاجتماعات المتفق عليها مع دافع الضرائب.

## ◆ المشاركة المبكرة والتقديم المسبق

## ◆ مشاركة دافعي الضرائب مع السلطتين المختصتين قبل تقديم طلب ترتيب ثنائي مسبق للتسعير

يجب على دافعي الضرائب إبلاغ السلطتين المختصتين في قطر والبلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية عن نيتهم في التقدم بطلب للحصول على ترتيب ثنائي مسبق للتسعير قبل التقدم بطلب القبول في البرنامج.

وعلى الرغم من أنه يمكن لدافعي الضرائب إجراء مناقشات أولية مع إحدى السلطتين المختصتين، فإنه يجب عليهم إخطار السلطة المختصة الأخرى عندما يتضح أنهم سيقدمون طلبا لترتيب ثنائي مسبق للتسعير.

## ◆ سلوك السلطة المختصة أثناء المشاركة المبكرة

قبل قبول دافع الضرائب في عملية ترتيب ثنائي مسبق للتسعير أو تقديم طلب لترتيب ثنائي مسبق للتسعير، لن تؤثر السلطة المختصة في قطر بشكل غير ملائم على موقف دافع الضرائب بشأن أي مسألة تشكل جزءا من طلب الترتيب الثنائي المسبق للتسعير.

بالإضافة إلى ذلك، لن تجري السلطة المختصة في قطر تحليلا لتحديد موقفها من أي مسألة تتعلق بترتيب ثنائي مسبق للتسعير أثناء التعامل مع دافع الضرائب.

قبل تقديم طلب للحصول على ترتيب ثنائي مسبق للتسعير، ستستخدم السلطة المختصة في قطر التحليل الأولي خلال التعامل المبكر مع دافع الضرائب فقط لإبلاغه بالقضايا التي يشملها طلبه، بما في ذلك أي قضايا جانبية.

في حين يمكن للسلطة المختصة في قطر تسليط الضوء على قضايا محددة ليأخذها دافع الضرائب في الاعتبار في طلب ترتيب ثنائي مسبق للتسعير، فإن السلطة المختصة في قطر لن تتعاون من جانب واحد مع دافع الضرائب للاتفاق على أي موقف لأغراض طلب الترتيب الثنائي المسبق للتسعير.

ويتضمن ذلك طريقة تسعير التحويل المقبولة أو المقارنات أو التسعير.

## ◆ مرحلة تقديم طلب الترتيب الثنائي المسبق للتسعير وقبوله

### ◆ التقديم المتزامن لطلب الترتيب الثنائي المسبق للتسعير

يجب على دافع الضرائب تقديم طلب الترتيب الثنائي المسبق للتسعير في نفس الوقت إلى السلطتين المختصتين في قطر والبلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية.

ويجب أن يحتوي كلا الطلبين على معلومات متطابقة.

### ◆ متطلبات اللغة في طلب الترتيب الثنائي المسبق للتسعير

عندما لا تكون للسلطتين المختصتين في قطر والبلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية لغة مشتركة، يجب على دافع الضرائب تقديم طلب الترتيب الثنائي المسبق للتسعير (وأي مواد مصاحبة) مع ترجمة مرفقة باللغة الإنجليزية.

وإذا اتفقت السلطتان المختصتان، يجوز استخدام لغة مختلفة.

ومع ذلك، لن يكون ذلك من الضروري إذا وافقت السلطتان المختصتان على عدم الحاجة إلى نسخة مترجمة قبل تقديم طلب الترتيب الثنائي المسبق للتسعير.

وينبغي أن تتفق السلطتان المختصتان ودافع الضرائب على اللغة المستخدمة في كامل عملية الترتيب الثنائي المسبق للتسعير، بما في ذلك المعلومات التي قدمها دافع الضرائب.

## ◆ تفاعل السلطتين المختصتين أثناء مراجعة طلب الترتيب الثنائي المسبق للتسعير من أجل قبوله

ستخطر السلطة المختصة في قطر البلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية عند استلام طلب ترتيب ثنائي مسبق للتسعير.

وستتعاون السلطة المختصة في قطر مع البلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية من أجل:

- تحديد المعايير المحتملة لتطبيق الترتيب الثنائي المسبق للتسعير؛
- ومناقشة أي قضايا فورية ومعلومات إضافية مطلوبة من قبل أي من السلطتين المختصتين كجزء من عملية تقييم طلب الترتيب الثنائي المسبق للتسعير؛
- وتحديد أي قيود محلية قد تؤثر على عملية تقديم طلب الترتيب الثنائي المسبق للتسعير إذا كان ذلك مناسباً.

## ◆ إخطار دافع الضرائب بقبول أو رفض طلب الترتيب الثنائي المسبق للتسعير

تسعى السلطة المختصة في قطر إلى اتخاذ قرار بشأن طلب الترتيب الثنائي المسبق للتسعير للقبول في البرنامج ذي الصلة في غضون 30 يوماً من استلام طلب كامل.

وستبلغ السلطة المختصة في قطر على الفور دافع الضرائب والبلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية بأي قرار.

وإذا تعذر اتخاذ قرار في غضون 30 يوماً من استلام الطلب كاملاً، فستبلغ السلطة المختصة في قطر دافع الضرائب والبلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية بتاريخ القرار المتوقع.

## ◆ قبول الترتيب الثنائي المسبق للتسعير وجمع المعلومات

### ◆ إعداد مشروع خطة للترتيب الثنائي المسبق للتسعير

عند قبول الطلب في برنامج الترتيب الثنائي المسبق للتسعير، يجب أن تتفق السلطة المختصة في قطر، والسلطة المختصة في البلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية، ودافع(ي) الضرائب، على مشروع خطة تحدد الجداول الزمنية لكل مرحلة من مراحل العملية، من البداية إلى النهاية.

وبناء على مشروع الخطة المتفق عليها، يجب على دافعي الضرائب والسلطتين المختصتين الالتزام بتوفير الموارد اللازمة للوفاء بالجدول الزمني المتفق عليه.

وقبل الموافقة على الجدول الزمني، يجب على دافعي الضرائب أيضاً تقييم قدرتهم على تقديم المعلومات التي تطلبها السلطتان المختصتان والوفاء بالجدول الزمنية المطلوبة كجزء من عملية الترتيب الثنائي المسبق للتسعير.

### ◆ تنسيق عملية جمع المعلومات

يجب على السلطتين المختصتين في قطر والبلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية تنسيق عملية جمع المعلومات للحد من التكرار.

حيثما كان ذلك عملياً يجب اجراء المقابلات الوظيفية والزيارات الميدانية (إذا لزم الامر) بشكل مشترك، اما شخصياً او افتراضياً.

عند اجراء المقابلات الوظيفية، إذا سجلت مجموعة من المحاضر يجب تقديم هذه المحاضر إلى والبلاد الشريكة في المعاهدة الضريبية.

يجب مشاركة المحاضر مع البلاد الشريكة في المعاهدة الضريبية حتى عند اجراء مقابلات منفصلة.

## ◆ توفير المعلومات عن دافع(ي) الضرائب للسلطتين المختصتين

يجب على دافعي الضرائب تقديم أي معلومات مطلوبة على الفور إلى السلطتين المختصتين في قطر والبلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية.

وينطبق ذلك حتى إذا طلبت السلطتان المختصتان المعلومات بشكل منفصل.

ويجب أن تتلقى كلتا السلطتين المختصتين نفس المعلومات، بغض النظر عن أيهما طلبت تلك المعلومات.

## ◆ طلبات المعلومات من قبل السلطتين المختصتين

لن تطلب السلطتان المختصتان في قطر والبلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية من دافع الضرائب سوى المعلومات الضرورية وذات الصلة بتكوين موقف السلطتين المختصتين بشأن مسألة تتعلق بالترتيب الثنائي المسبق للتسعير.

## ◆ إشراك السلطتين المختصتين في مجالات الخلاف المحتمل أثناء مرحلة جمع المعلومات

إذا كانت لدى السلطة المختصة في قطر خلافاً جوهرية مع تحديد المعاملة (أو المعاملات) المشمولة على النحو المبين في طلب دافع (أو دافعي) الضرائب لترتيب ثنائي مسبق للتسعير خلال مرحلة جمع المعلومات، ستبلغ السلطة المختصة في قطر وجهة نظرها على الفور للسلطة المختصة في البلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية.

يعد استخدام أحدث المعلومات المالية أمراً ضرورياً عند مناقشة ورقات المواقف والمسائل مع السلطة المختصة.

ويشمل ذلك البيانات المالية غير المدققة، شريطة أن يؤكد دافع الضرائب أنها تعكس بدقة المعاملة (أو المعاملات) التي يشملها الترتيب الثنائي المسبق للتسعير.

وبمجرد تحديد موعد الاجتماع، ستقوم السلطة المختصة في قطر بالتنسيق مع السلطة المختصة في البلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية لتحديد موعد إصدار ورقات المواقف (بما في ذلك ورقات المواقف الجزئية إذا لزم الأمر).

وسيتيح ذلك للسلطتين المختصتين وقتاً كافياً لمراجعة ورقات المواقف قبل إجراء المناقشات.

لن تمنح السلطة المختصة في قطر والمسؤولون عن معالجة حالات الترتيب الثنائي المسبق للتسعير دافعي الضرائب إمكانية الوصول إلى ورقات المواقف، ويجب ألا يكون دافعوا الضرائب طرفاً في المناقشات الموضوعية بين السلطة المختصة في قطر والسلطة المختصة في البلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية بشأن الترتيب الثنائي المسبق للتسعير.

خلال مناقشات السلطتين المختصتين، إذا أثارت السلطة المختصة في قطر المشكلة، فإنها ستقدم إلى السلطة المختصة في البلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية توصية بشأن حل المشكلة.

ستعمل السلطة المختصة في قطر مع السلطة المختصة في البلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية لتحديد السلطة التي ستضع نص الترتيب الثنائي المسبق للتسعير.

يجب على السلطة المختصة في قطر والسلطة المختصة في البلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية ودافعي الضرائب الانتهاء من الترتيب الثنائي المسبق للتسعير وتنفيذه في أقرب وقت ممكن.

يجب أن تكون شروط أي اتفاقية محلية تنفذ الترتيب الثنائي المسبق للتسعير تبرمها السلطة المختصة في قطر ودافع الضرائب مماثلة لتلك الواردة في الترتيب الثنائي المسبق للتسعير، مع مراعاة متطلبات القانون المحلي.

ستخطر السلطة المختصة في قطر السلطة المختصة في البلاد الشريكة لها في المعاهدة الضريبية بأي أنشطة تدقيق ضريبي محتملة تتعلق بالمعاملات التي يشملها الترتيب الثنائي المسبق للتسعير.

ويشمل ذلك عمليات التدقيق الجارية أو المخطط لها وحضور مراجعي الضرائب أثناء المناقشات حول الترتيب الثنائي المسبق للتسعير.

بناء على طلب دافع الضرائب وعند الاقتضاء، ينبغي النظر في تجديد الترتيب الثنائي المسبق للتسعير في السنة الأخيرة من الترتيب الحالي.

وينبغي أن يتم ذلك كممارسة عامة عندما يتوقع أن تظل الوقائع والظروف ذات الصلة كما هي.

تواصل معنا  
امسح الرمز



داخل قطر: 16565 خارج قطر: +974 4406 9941 

الموقع: [www.gta.gov.qa](http://www.gta.gov.qa)  البريد الإلكتروني: [info@dhareeba.qa](mailto:info@dhareeba.qa) 